



Boletín Informativo del “Saenzpenja Esperanto-Klubo”

Publicación bilingüe fundada en noviembre de 1990 con el objetivo de informar sobre las actividades locales, nacionales e internacionales relacionadas con la lengua internacional esperanto.



“Amorphophallus Titanum”

La plej granda floro de la mondo

Info: p. 2

La flor más grande del mundo

Nace en Veracruz (México), la flor más grande del mundo. Dicha especie de planta llega a medir dos metros de altura y su peso alcanza los 75kg. Tiene la peculiaridad de florecer solamente durante tres días cada 40 años.

Info: Internet

Un hecho insólito se suscitó en esta población, localizada en la región de las altas montañas en la zona centro del estado de Veracruz, México, al registrarse la aparición de la planta catalogada como la flor más grande del planeta.

Su nombre real es *Amorphophallus Titanum*, también llamada **Flor Cadavérica**. Tiene la peculiaridad de florecer solamente durante tres días cada 40 años, privilegio que la naturaleza le confirió a este municipio veracruzano.

El hecho generó interés de pobladores, autoridades, ecologistas e investigadores, quienes han acudido a la colonia Santa Catarina, del municipio de Río Blanco, donde nació de manera silvestre dicha planta que, a decir de especialistas, **es nativa de latitudes asiáticas**.

Hasta dicho lugar llegó el gobernador Fidel Herrera Beltrán, quien atestiguó este hecho natural y comentó a los habitantes de Río Blanco que se preparen para recibir a investigadores que vendrán de todo el planeta para realizar trabajo de campo.

Por su parte, el alcalde Raúl Vera Aguilar comentó que hay evidencia



científica que confirma que dicha especie de planta llega a medir dos metros de altura y su peso alcanza los 75 kilogramos.

La zona donde se encuentra la *Flor Cadavérica* o *Amorphophallus Titanum*, ha sido acordonada y se encuentra vigilada por personal de Protección Civil y de la Policía Municipal de Río Blanco.



El Esperanto reúne a sus seguidores de la ciudad

En la UNLP (*) se acaba de aprobar una cátedra libre sobre este idioma artificial que se creó hace 123 años con la idea de convertirse en una lengua auxiliar para todos los países. Habrá cursos y actividades especiales para los interesados.

Fue el temor de los países que detentan el poder en el mundo, el que históricamente le restó apoyo. El miedo a que las lenguas dominantes quedaran desplazadas lo dejó siempre a un lado, precisamente, esperando, como su propio nombre lo indica.

Para ser más exactos, la traducción de la palabra esperanto es “el que espera”, y así están los seguidores de este idioma desde el comienzo, cuando fue inventado, hace 123 años, con la ilusión de convertirse en una forma de entendimiento universal.

Fue en 1887 que el polaco Lázaro Zamenhof -después de dos décadas de trabajo- presentó un idioma completo, al que llamó esperanto, y del cual esperaba que se convirtiera en una lengua auxiliar internacional. Aunque eso no sucedió, existen en el mundo muchos hablantes, y todo el tiempo se realizan distintos congresos y eventos sobre el tema.



Precisamente, en nuestra ciudad acaba de ponerse en marcha una experiencia muy particular, de la mano de la UNLP. Es la cátedra libre “Esperanto y su Cultura”, aprobada el mes pasado, y que promete múltiples actividades, tanto para los “esperantistas” de la ciudad, como para quienes quieren aprender sobre la lengua.

Sus impulsores son el arquitecto y museólogo Edgardo Chacón y el bioquímico Javier Valli, quienes ya comenzaron a contactar a los interesados en nuestra ciudad para que participen.

Según contaron a **Hoy**, entre las actividades que pensaron para lo que resta de este año y el que viene, hay ciclos de cine en esperanto, cursos de aprendizaje y conversación, e intercambio con esperantistas de Brasil y Uruguay, dos países que registran interesantes experiencias de este tipo. En el primero, hay tres universidades que ofrecen cátedras libres como la de la UNLP, mientras que en Uruguay existe una radio que se emite íntegramente en esperanto.

También se pretende ayudar a los que quieran obtener el “pasaporte esperantista”, un servicio que ofrece nombres y direcciones de otros seguidores de la lengua dispuestos a prestar alojamiento en cualquier lugar del mundo.

Tanto Chacón como Valli conocieron el esperanto por pura curiosidad, e hicieron cursos a distancia para aprenderlo: uno por correspondencia, y otro por correo electrónico. Mientras que Valli confiesa que siempre le interesaron mucho todas las lenguas, Chacón simpatizó con ésta en particular desde un costado más afectivo: “Me moviliza el hecho de hablar todos la misma lengua; eso implica respeto e igualdad”.

Y de hecho, son esos valores los que promovieron la invención del esperanto por parte de su creador, Zamenhof, que vivía en una región en la que se hablaban cuatro idiomas, cada uno de los cuales pretendía dominar a los demás.

“La idea de que el esperanto pueda llegar a eliminar a las lenguas dominantes es tonta; eso no sucedería nunca. A lo largo de la historia, las lenguas sobresalientes han ido cambiando: en un momento fue el francés, hoy es el inglés, aunque el que tiene mayor cantidad de hablantes es el chino, por ejemplo”, coinciden ambos.

La cátedra quedará abierta oficialmente a partir de octubre, con un acto académico en el Rectorado de la UNLP.

Muy fácil de aprender, de origen latino, el esperanto es una lengua que se basa en las raíces, los prefijos y los sufijos. Es muy regular, y casi no tiene excepciones a sus reglas. Es mucho más fácil de aprender que cualquier otro idioma, porque está pensado para ser adquirido en muy poco tiempo.

Su alfabeto tiene 28 letras, y no incluye a la q, w ni x. En cambio,

incorpora seis letras con un diacrítico.

Tiene la facilidad de adaptarse a los tiempos, adoptando nuevas palabras todo el tiempo. Los términos se inventan en los encuentros sobre esperanto que hay en el mundo.

Diario Hoy – 04/09/10

La Plata, (Bs. As.)

<http://www.diariohoy.net/accion-verNota-id-101966>

(*) Universidad Nacional de La Plata

Pripensado

Penso de la direktoro-prezidanto de Legio de Bona Volo (LBV), la edukanto José de Paiva Netto:

***"Dio semas Sian Amon
kie Liaj kreaĵoj
ekzistas. Sekve,
dependas de ili kultivi
aŭ ne kultivi ĝin".***



*Sepkolora monto
Purmamarca, Jujuj.*

AEL, BEA y LEA tuvieron su encuentro de trabajo

Mediante un anuncio difundido por Internet, 3 instituciones argentinas dedicadas a la difusión del esperanto fueron convocadas a un encuentro de carácter informal para el 18 de septiembre de 2010.

El informe, posterior al Encuentro, dio cuenta de los asuntos tratados de manera informal, por los 14 esperantistas que respondieron a la convocatoria.

"El día sábado 18 de septiembre nos hemos reunido en la sede de la Asociación Buenos Aires de Esperanto para tratar algunos de los temas mencionados en mensajes anteriores. Ha sido un reencuentro interesante del cual han surgido varias novedades como la aparición del libro "Esperanto ¿Una cura para las heridas de Babel?" de Roberto Sartor y acciones concretas a corto plazo como la reactivación de la página de AEL, la revista en formato PDF con el nombre "Argentina Esperantista" y la fecha de la Asamblea Anual de AEL el día 11 de diciembre del 2010.

Como se dijo en el mensaje anterior estas son reuniones preparatorias y en ese tenor el sábado próximo (25 de septiembre a las 16 horas) vendrán a la sede Edgardo Chacón y Javier Valli,



impulsores del curso en la Universidad de La Plata. Quienes lo deseen pueden acercarse.

Se ha fijado también un nuevo encuentro informal el día 16 de octubre a las 16 horas para continuar con estos temas, encarar nuevas acciones y tener un momento más de disfrute personal con quienes puedan estar presentes.

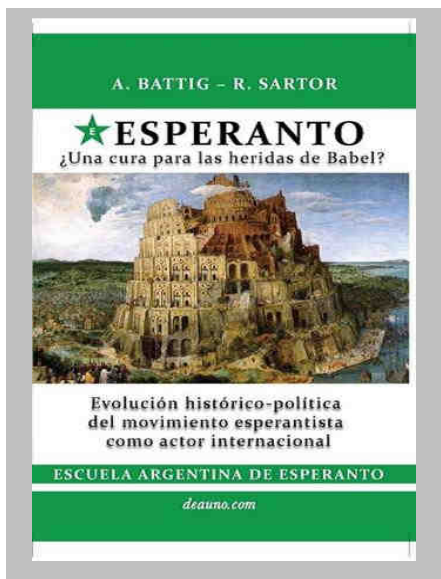
Son bienvenidos temas y propuestas simpáticas e interesantes para amenizar la reunión."

*Silvia E. Rottenberg
Presidenta de AEL
Jorge Enrique Cabrera
Secretario*

No se trató de una Reunión de Comisión Directiva, ni de una Asamblea Ordinaria o una Asamblea Extraordinaria. No obstante esto, el encuentro puede resultar el puntapié inicial de una reactivación del Movimiento Argentino de Esperanto que hace bastante tiempo permanece sin actividades importantes.

Eldonita nova libro pri Esperanto

Kiel anoncote jam estas eldonita, hispanlingve, la unua libro de la Biblioteko de la Argentina Lernejo de Esperanto.



La celo de tiu eldono estas doni al AEL kaj argentina E-movado taŭgajn manlibrojn por instrui kaj disvastigi la internacian lingvon. Novaj libroj aŭ reeldonoj estas bezonantaj ĉefe por la anoncita E-katedro en la Universitato de La Plata, kaj ĉien kie ni organizas Esperantajn novajn kursojn, kunvenojn, kongresojn ktp.

La profitoj eltirontaj el la vendado de la libroj estas tute deponontaj en la Bankkonto de AEL-LEA. Do, des pli da libroj estas vendotaj pli da mono estos disponebla por la agado de AEL.

La eldonisto uzas la novan sistemon DEAUNO.COM kaj oni aĉetos la librojn rekte pere de interreto ĉe:

<http://www.elaleph.com/libro/Esperanto-Una-cura-para-las-heridas-de-Babel-de-R-Sartor-A-Battig/247047>

Nuevo libro sobre Esperanto

Se acaba de publicar un libro sobre ESPERANTO. Es a total beneficio de nuestra AEL-LEA. Los invito a comprarlo en cantidad para la propia biblioteca personal y/o donarlo a bibliotecas públicas y amistades interesadas en conocer el fenómeno Esperanto.

Se compra por el sistema DEAUNO.COM directamente por Internet y lo envían sin cargo a domicilio (en el país). Y a cualquier parte del mundo.

<http://www.elaleph.com/libro/Esperanto-Una-cura-para-las-heridas-de-Babel-de-R-Sartor-A-Battig/247047>

En Buenos Aires, AEL dispondrá de una reducida cantidad, pero pueden encargar los libros por teléfono e ir personalmente a retirarlos en la editorial. Cuantos más libros puedan venderse mejor podrá capitalizarse nuestra Liga Argentina de Esperanto para su trabajo en difusión y enseñanza de la lengua internacional.

Roberto Sartor
rosartoro@gmail.com

El presente mensaje cuenta con la aprobación de Silvia Rottenberg, presidenta de la Liga Argentina de Esperanto.

Triobla E-Kongreso en 2011



8-a Tutamerika Kongreso de Esperanto (TAKE)
46-a Brazilia Kongreso de Esperanto (BKE)
31-a Brazilia Esperantista Junulara Kongreso (BEJK)

De la 9-a ĝis la 14-a de julio 2011

San-Paŭlo invitas vin por grava triobla evento en 2011. Esperantistoj el la tuta Ameriko kunsidos kun brazilanoj kaj junuloj en unu sola granda kongreso. Oni atendas pli ol kvincent kongresanojn. La granda, moderna kaj vigla urbo San-Paŭlo meritas vian ĉeeston. Temas pri unu el la plej mirindaj metropoloj en la mondo, riĉa je kulturaj allogaĵoj, turismaj vidindaĵoj, multnombraj loĝeblecoj kaj bolanta komerca aktivado.



Loka Kongresa Komitato (kelkaj komitatanoj)

Ekskursoj: Ĉar la urbo prezentas plurajn vidindaĵojn, la Organiza Komitato planas okazigi ekskursojn, baldaŭ anoncotajn.

Temo de la kongreso

La temo de la kongreso estos: *“Procezoj de regiona integriĝo en la amerika kontinento: la rolo de Esperanto”*. Plurnaciaj institucioj kaj strukturoj formiĝas en la kontinento, kaj lingva problemoj estiĝas. Ameriko ne estas kontinento nur de anglalingvaj kaj hispanlingvaj homoj. Kiel solvi la lingvan problemon? Kiel kontribui Esperanto? Ni diskutu kaj proponu agadon!

Kongresejo

Bonegan kongresejon disponos la geesperantistoj dum tiu grava evento. Ĝi okazos en la ĉambroj de Faculdade Santa Marcelina (FASM), Strato Dr. Emilio Ribas, 89, Perdizes. Temas pri facile atingebla loko, ĉu per aŭtomobilo, ĉu per omnibuso, ĉu per subtertrajno. La institucio disponigos komforton kaj komputilajn rimedojn. Eblas viziti la retejon kaj konstati tion per:

<http://easp.org.br/kongreso>

Aliĝkotizo

(ĝis decembro 2010)

Brazilanoj: 100 realoj

Nerazilanoj: 60 usonaj dolaroj

Hotelo Gualok kaj Esperanto



El **Hotel Gualok**, es un símbolo de gran significado para SEK y el movimiento Esperantista en nuestra ciudad.

Allí se han desarrollado el **49º Congreso Argentino de Esperanto** en julio de **1989** y solo un mes después, se fundó SEK (Club Saenzpeñense de Esperanto).

Durante todo el periodo transcurrido desde ese entonces, en el Gualok se llevaron a cabo numerosas actividades relacionadas con el movimiento esperantista, entre ellos: en **1992** la **2º Conferencia Internacional sobre Instrucción de Esperanto**; en **1998** el **52º Congreso Argentino de Esperanto**.

También SEK, realizó varios encuentros locales en esa sede turístico/cultural, sin embargo, con el paso del tiempo la construcción edilicia del Hotel Gualok se fue deteriorando, es por ello que ha cerrado sus puertas durante 1 año y 4 meses con el fin de reparar, modificar, construir, etc. y el pasado 7 de octubre finalmente fue reinaugurado, luciendo su categoría “4 estrellas”.

Con la asistencia de autoridades provinciales, municipales y numeroso público, se desarrollaron los actos protocolares y el festival musical nocturno.

SEK, se adhiere a tan jubiloso acontecimiento, y espera en un futuro próximo, realizar allí algún evento que convoque, en nuestra ciudad, a los amigos y cultores de la Lengua Internacional Esperanto.

--- o ---

La **Hotelo Gualok** multe signifas por Esperanto, en nia urbo Pres. R. Sáenz Peña kaj nia lando. En julio **1989** tie okazis la **49-a Argentina Kongreso de Esperanto** kaj nur 1 monato poste estis fondita SEK. Dum la tuta posta periodo daŭre tie okazis E-eventoj. En **1992** la **2-a Interlanda (Argentina-Brazila) Konferenco pri Instruado**; en **1998** la **52-a Argentina Kongreso de Esperanto**. Kaj intertempe oftaj kunvenoj de SEK okazigis ankaŭ en tiu impona konstruaĵo. Tamen, bedaŭrinde en la lastaj jaroj iom post iom la konstruaĵo forlasis sian belecon. Do, dum 1 jaro kaj 4 monatoj ĝi estis riparita, per kosto de pli ol 30 milionoj da argentinaj pesoj. Kaj ja la 7-an de oktobro 2010 la hotelo estis reinaŭgurita. Nun estas 4-stela.

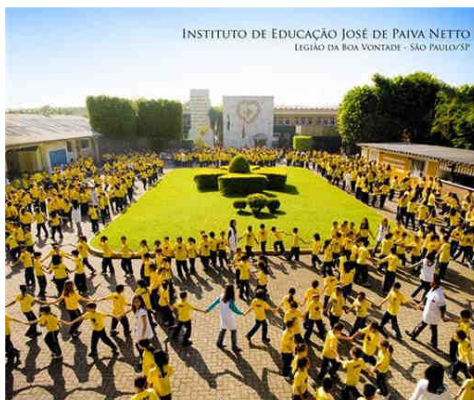
Kun ĉesto de provincaj kaj urbaj aŭtoritatoj, imponaj ceremonioj kaj vespera festivalo, ĉio ebligis al la urbanoj amase partopreni tiun ĝojigan momenton.

SEK ankaŭ ĝojas pro tio kaj atendas estonte okazigi tie plian E-eventon.

Esperanto kaj spiritualeca vivo

Legio de Bona Volo

La koro kiu pulsas por la
Homaro de 60-jaroj



Instituto pri Edukado José de Paiva Netto, en la urbo San-Paŭlo, BR



Legio de Bona Volo (LBV), fondita en Brazilo de la karmemora radikomunikanto Alziro Zarur (1914-1979) en la 1-a de januaro 1950, estas bonfara, filantropia, eduka, klereca, filozofia, ekumena kaj altruisma, senprofitcela. Ĝi estas ĉefgvidata de la ĵurnalisto, radikomunikanto, verkisto, komponisto kaj poeto José de Paiva Netto (www.paivanetto.com). La Institucio, kiu ĝuas internacian prestiĝon sur la kampo pri Edukado kun Ekumena Spiritualeco, kunlaboradas ekde sia apero por plibonigi la vivo-kvaliton de popoloj en situacio de damaĝebleco aŭ socia risko. Ĝia misio: *Promocii Edukadon kaj Klerecon kun Ekumena Spiritualeco por ke estu Nutrado, Sekureco, Sano kaj Laboro por ĉiuj en la formado de la Planeda Civitano.*

Ekde 1994, LBV tenas partnerajn rilatojn kun Unuiĝintaj Nacioj (UN), pere de la Departemento pri Publika Informado (DPI).

En 1999, ĝi fariĝis la unua brazila civila organizo, kiu akiris ĉe UN la statuson de ĝenerala konsulto en la Ekonomia kaj Socia Konsilantaro (Ekosok).

La laboron de LBV oni plenumas, per sendependaj sidejoj, en sep landoj (Argentino, Bolivio, Brazilo, Paragvajo, Portugalio, Urugvajo kaj Usono).

LBV, ekde de sia fondiĝo, apogas Esperanton per ĉiaj disponeblaj rimedoj, tiel efektivigante unu el siaj celoj: *“Batali por la plej granda disvastigado de la internacia lingvo Esperanto, altvalora ilo por la interfratiĝo de la popoloj, laŭ la konsidero ke LBV estas la Esperanto de la religioj, samkiel Esperanto estas la LBV de la lingvoj”*. Kreita en la 1960-aj jaroj, la Departemento de Esperanto de LBV celas disvastigi ĝian

ekumenan mesaĝon al ĉiuj, uzante por efektivigi tion la internacian idiomon kiel pova ilo de unuigo. De tiam oni tradukas plurajn publikigaĵojn, kiel ekumenajn preĝojn, literaturajn tekstojn, revuojn, gazetojn, faldfoliojn, librojn por infanoj, k.a. La uzado de Esperanto ankaŭ okazas en la Templo de Bona Volo (TBV), la Templo de Paco, fondita de Paiva Netto, kaj aklamita de la popolo kiel unu el la sep mirindaĵoj de la ĉefurbo de Brazilo. La Ekumena Piramido de LBV – kiel ĝi ankaŭ estas konata ekde sia inaŭguro (la 21-an de oktobro 1989) – jam proksimume ricevis 20 milionojn da pilgrimantoj el pluraj landoj. TBV situas ĉe SGAS 915, Lotes 75/76, en Brazilo/DF, Brazilo. Vizitu Legion de Bona Volo en Argentino ĉe Calle José Mármol 964

C1236ABL Boedo, Buenos Aires.

Vizitu ankaŭ la retejon: www.bonavolo.com kaj konu la agadon de LBV plenumatan en Brazilo kaj en la mondo!

Maria Aparecida da Silva

Vesperiĝo de la vivo



La suno subiranta adiaŭas la Imperion Tré.

Kamparano iradis flanke ĉe flanke kun grandaĝulino el la flava muelejo. Ili interparoladis pri la vivo.

-Kio plej multe plaĉas al vi en la vivo, sinjorino?

La maljunulino, rigardante senatente la sunsubiron, respondis:

-La vesperiĝo...

Surprizite, la kamparano demandis:

-Ĉu vi ne preferas la mateniĝon? Ne ekzistas io pli bela ol la sunleviĝo trans la verdaj altaĵoj de Tré. Mi preferas la mateniĝon.

La maljunulino portante korbon de spikoj, kiun ŝi tenadis per sulkiĝintaj manoj, deponis ĝin sur la tero.

Turniĝante al la kamparano, ŝi diris per voĉo milda kaj paciga:

-La mateniĝo estas ja bela, sed verperiĝo estas por mi la plej agrabla! Tiuj momentoj faras min konjektema, ege meditema... Tiuj momentoj rivelas aferojn pri mi mem...

-Ĉu aferoj pri vi mem? demandis la kamparano.

Li ne komprenis tion, kion la maljunulino intencis diri per tiuj vortoj.

Antaŭ ol fermi la pordon de la flava muelejo, ŝi aldiris:

-Kompreneble! La vivo estas kiel mateniĝo por junuloj kiel vi. Por maljunuloj kiel mi, la vivo estas bela vesperiĝo. Tio kio estas sufiĉe bela en la komenco, en la fino, fariĝas tute bela.

-Pro tio mi preferas la vesperiĝon...

-Jen!

La maljunulino almontris per sia mano la horizonton.

La suno kaŝiĝis kaj milda rozkolora lumo etendiĝis super la tuta Imperio Tré. La kamparano restis silenta, ravita de tiel granda beleco.

-La vivo estas kiel momento, kiu pasas kaj ne revenas. Ĝi komenciĝas kiel freŝa mateniĝo, kaj nin forlasas kiel serena verperiĝo.

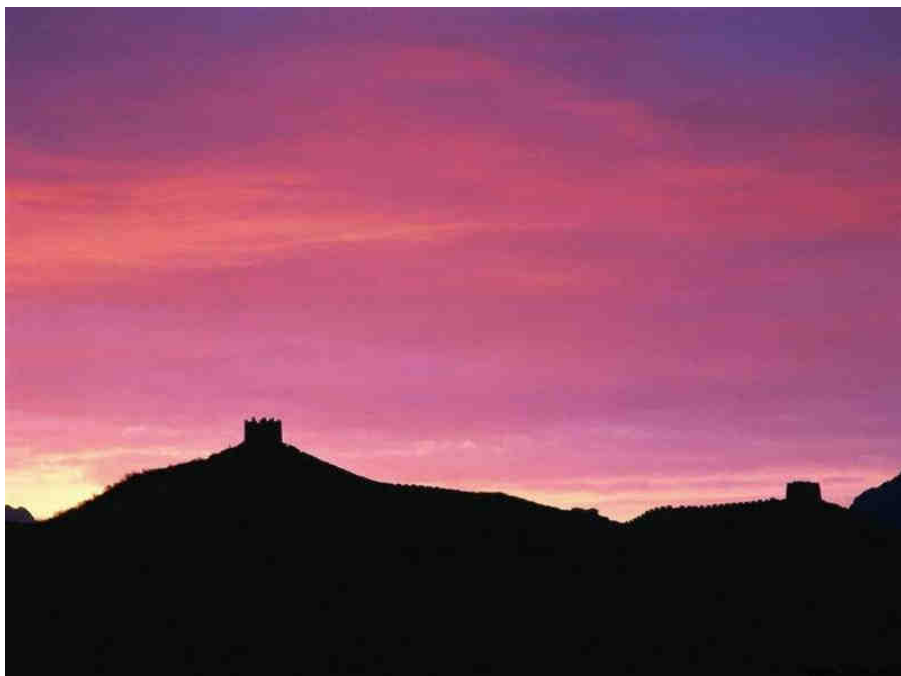
-Dependas de ni mem, ke la suno de la vivo, okaze de sia adiaŭo al la ĉielo nomata "historio", ornamu per belaj koloroj tiun foriron...

...kvazaŭ la koloroj estus belaj memorindaĵoj gardotaj de niaj kunvivantoj.

Hispanlingva teksto de nekonata aŭtoro.

Elportugaligis: J. Veronezi

Aranĝis dosieron kiel bildprezento: Ria



ANONCOJ

Forpaso

Mariano D. Ibáñez. (1925-2010)
Forpasis la 2-an de julio en Bariloche. Membro de UEA, Societo Zamenhof kaj patrono de TEJO. En nia lando multjare membris en AEL, AEA kaj en la refondita AEL. Ankaŭ vizitis nian urbon okaze de la 52-a Argentina Kongreso de Esperanto.

SEK-Bulteno en la reto

Nia bulteno estas dissendita al pli ol 400 retaj adresoj de esperantistoj en 32 landoj.

Tamen ĝi ankaŭ estas legebla kaj elŝutebla ĉe:

www.gazetejo.org

Dank' ĝentileco de bonaera samideano Carlos Divizia, kiu volonte helpas enretigon, nia bulteno estas trovebla ĉe la tt-ejo *Gazetejo*.

Dankesprimoj

Pro siaj monkontribuo SEK kore dankas al:

T. Stacul
A. Aranda
B. Morzán
R. E. Moreira Martin
Rosaria E-Asocio

Atenton!

Se vi ŝanĝis vian poŝtan adreson aŭ ret-adreson bv sciigi al nia Redakcio. Antaŭdankon.

Distribución

Este Boletín Informativo, órgano oficial del Club Saenzpeñense de Esperanto, se edita con la colaboración voluntaria de sus miembros y simpatizantes.

Se distribuye gratuitamente.

SEK-Bulteno N° 29; Octubre-Diciembre 2010 [3]

Órgano Oficial del Club Saenzpeñense de Esperanto

Calles 119 y 122, H3700FTT Pres. R. Sáenz Peña, Chaco, Argentina

Redacción: Rubén T. Diaconu Tkachenco, E-mail: rubendiaconu@yahoo.com.ar

Miembro y Delegado local de UEA (*Universala Esperanto-Asocio*), Holanda

Colaboradores: Tony Stacul; Emmanuel Maggiori



Sr/ra: